

ZAŚWIADCZENIE O DZIAŁALNOŚCI(1)
(ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 561/2006 LUB AETR(2))
ATTESTATION OF ACTIVITIES(1) (REGULATION (EC) No 561/2006 OR THE AETR(2)) / BESCHEINIGUNG VON TÄTIGKEITEN(1) (VERORDNUNG (EG) Nr. 561/2006)

Należy wypełnić na komputerze lub maszynowo i podpisać przed rozpoczęciem podróży.

To be filled in by typing and signed before a journey. To be kept with the original control device records wherever they are required to be kept / Vor jeder Fahrt maschinenschriftlich auszufüllen und zu unterschreiben. Zusammen mit den Original-Kontrollgerätaufzeichnungen aufzubewahren.

Sfałszowanie zaświadczenia stanowi naruszenie przepisów

False attestations constitute an infringement / Falsche Bescheinigungen stellen einen Verstoß gegen geltendes Recht dar.

Część wypełniana przez przedsiębiorstwo

Part to be filled in by the undertaking / Vom Unternehmen auszufüllender Teil

1. Nazwa przedsiębiorstwa: MATT automotive
Name of the undertaking: / Name des Unternehmens:
2. Ulica i nr, kod pocztowy, miejscowość, państwo: Północna 44, 64-000, Kościan, Polska
Street address, Postal code, City, Country: / Straße, Hausnr., Postleitzahl, Ort, Land:
3. Numer telefonu (w tym międzynarodowy numer kierunkowy): 65 5117045
Telephone number (including international prefix): / Telefon-Nr. (mit internationaler Vorwahl):
4. Numer faksu (w tym międzynarodowy numer kierunkowy): 65 5126965
Fax number (including international prefix): / Fax-Nr. (mit internationaler Vorwahl):
5. Adres e-mail: biuro@matt.pl
E-mail address: / E-Mail-Adresse:

Ja, niżej podpisany

I, the undersigned / Ich, der/die Unterzeichnete

6. Imię i nazwisko: Ireneusz Iksiński
Name and first name: / Name und Vorname:
7. Stanowisko w przedsiębiorstwie: dyspozytor
Position in the undertaking: / Position im Unternehmen:

oświadczam, że kierowca

declare that the driver / erkläre, dass sich der Fahrer/die Fahrerin

8. Imię i nazwisko: Kowalski Jan
Name and first name: / Name und Vorname:
9. Data urodzenia (dzień-miesiąc-rok): 10-04-1975
Date of birth (day/month/year): / Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr):
10. Numer prawa jazdy lub dowodu osobistego lub paszportu: 1234567890
Driving licence number or Identity card number or Passport number: / Nummer des Führerscheins, des Personalausweises oder des Reisepasses:
11. który rozpoczął pracę w przedsiębiorstwie dnia (dzień-miesiąc-rok): 05-01-2010
who has started to work at the undertaking on (day/month/year): / der/die im Unternehmen tätig ist seit (Tag, Monat, Jahr):

w okresie

for the period / im Zeitraum

12. od (godzina-dzień-miesiąc-rok): 00:00 24-05-2010
from (time-day-month-year) / von (Uhrzeit-Tag-Monat-Jahr)
13. do (godzina-dzień-miesiąc-rok): 23:59 26-05-2010
to (time-day-month-year) / bis (Uhrzeit-Tag-Monat-Jahr)
14. ☐ przebywał na zwolnieniu chorobowym(*)
was on sick leave / im Krankheitsurlaub befand(*)
15. ☒ przebywał na urlopie wypoczynkowym(*)
was on annual leave / im Erholungsurlaub befand(*)
16. ☐ miał czas wolny od pracy lub odpoczywał(*)
was on leave or rest / sich im Urlaub oder in Ruhezeit befand(*)
17. ☐ prowadził pojazd wyłączony z zakresu stosowania rozporządzenia (WE) nr 561/2006 lub AETR(*)
drove a vehicle exempted from the scope of Regulation (EC) No 561/2006 or AETR / ein vom Anwendungsbereich der Verordnung (EG) Nr. 561/2006 oder des AETR ausgenommenes Fahrzeug gelenkt hat(*)
18. ☐ wykonywał pracę inną niż prowadzenie pojazdu(*)
performed other work than driving / andere Tätigkeiten als Lenktätigkeiten ausgeführt hat(*)
19. ☐ pozostawał w gotowości(*)
was available / zur Verfügung stand(*)

data: 26-05-2010,

date / Datum

podpis:

signature / Unterschrift

17. Ja, jako kierowca, potwierdzam, że w wyżej wymienionym okresie nie prowadziłem pojazdu wchodzącego w zakres stosowania rozporządzenia (WE) nr 561/2006 lub AETR.

I, the driver, confirm that I have not been driving a vehicle falling under the scope of Regulation (EC) No 561/2006 or AETR during the period mentioned above. / Ich, der Fahrer/die Fahrerin bestätige, dass ich im vorstehend genannten Zeitraum kein unter den Anwendungsbereich der Verordnung (EG) Nr. 561/2006 oder des AETR fallendes Fahrzeug gelenkt habe.

Miejscowość:

City / Stadt

data:

date / Datum

Podpis kierowcy:

Signature of the driver / Unterschrift des Fahrers/der Fahrerin

(1) Niniejszy formularz jest dostępny w formie elektronicznej i przeznaczonej do druku na stronie internetowej: <http://ec.europa.eu>
This form is available in electronic and printable versions at the following address: <http://ec.europa.eu> / Eine elektronische und druckfähige Fassung dieses Formblatts ist verfügbar unter der Internetadresse <http://ec.europa.eu>

(2) Umowa europejska dotycząca pracy załóg pojazdów wykonujących międzynarodowe przewozy drogowy.
European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles engaged in International Road Transport. / Europäisches Übereinkommen über die Arbeit des im internationalen Straßenverkehr beschäftigten Fahrpersonals.

(*) Można wybrać tylko jedną z rubryk.
Choose only one box. / Nur ein Kästchen ankreuzen